

CONGO BELGE — BELGISCH-CONGO  
 RUANDA-URUNDI  
 Direction Générale — Province  
 Algemene Directie — Provincie  
 Direction — District/Residence  
 Directie — District/Residentie  
 Service : Territorial Territoire  
 Dienst — Gewest

BULLETTIN DE SIGNALEMENT  
 valable pour la période du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre 1957  
 SIGNALEMENTSBLAD  
 geldig voor de periode van 1 Januari tot 31 December 1957  
 Matricule N° 25.063  
 Stamboeknummer

Noms et prénoms — Naam en voornamen : **GEERAERTS Jozef Adriaan Anna**

Grade — Rang : **ADMINISTRATEUR TERRITORIAL ASSISTANT A T.P.** Ancienneté dans le grade : **20.5.1954**  
 Ancienniteit in de rang  
 Administration métropolitaine ? — — — — — Moederlands bestuur ? — — — — —

I. - Notation du mérite - Avancement de traitement. — I. - Aantekening van de verdienste - Weddebeoordeling.

A. — Etat des services — Staat der diensten :  
 (Analyse critique détaillée des services rendus par l'agent depuis son dernier signalement). Pendant toute l'année  
 (Kritische analyse der diensten door de beambte bewezen sinds zijn laatste signalement).  
**sous revue, Monsieur GEERAERTS a eu l'administration de la région de Yandongi. Il s'est occupé particulièrement de l'amélioration du réseau routier de sa région, des constructions dans les centres administratifs (bâtiments bien achetés et construits en un temps record), de la mise à jour des fiches du recensement, de la perception de l'impôt indigène et du contrôle comptable et administratif des C.A.C.I. Travaillant avec un grand enthousiasme et sans compter ses peines, il a obtenu de bons résultats et a eu un rendement très satisfaisant. Toutefois il devrait augmenter son rendement qualitatif surtout au point de vue comptabilité. Il devrait attacher plus d'importance et mieux soigner sa comptabilité Colonie et tenir compte des observations qui lui ont été adressées à ce sujet. Il est très poli et déférent à l'égard de ses supérieurs et correct vis-à-vis des indigènes dont il connaît déjà suffisamment la langue. Très actif et aimant son travail, il deviendra certainement un très bon Territorial. A mon avis, vu les connaissances qu'il a acquises et le progrès qu'il a fait, il pourra, s'il continue, mériter la côte "très bon" l'an prochain.**  
 Présences en milieu indigène: 214. — Nombre jugements trib. police: 344.

Utiliser obligatoirement les mentions : Uitsluitend volgende vermeldingen gebruiken : (Remarquable (1) - Très grand (1) - Moyen (1) Assez grand (1) - Insuffisant) (Merkwaardig (1) - Zeer groot (1) - Middelmatig (1) Vrij goed (1) - Onvoldoende)	du Chef compétent au 1 <sup>er</sup> degré van het bevoegde hoofd in de eerste graad	du Chef compétent au degré supérieur — Echelon de revision — van het bevoegde hoofd in de hogere graad — Herzieningstrap —
Initiative . . . . .	presque très grande	
Initiatief . . . . .	moyen	
Sens des responsabilités . . . . . Verantwoordelijkheidszin	très grande	
Puissance de travail et activité . . . . . Werkkracht en activiteit	moyennes	
Connaissances professionnelles . . . . . Beroepskennis	moyennes	
Aptitudes ou habileté professionnelles . . . . . Beroepsgeschiktheid en -vaardigheid	presque très grand	
Sens social . . . . . Sociale belangstelling		
Sanctions disciplinaires encourues depuis la dernière promotion . . . . . Sinds de laatste promotie opgelopen tuchtstraffen	Date — Datum : <b>néant</b>	Nature — Aard : <b>---</b>
Appréciations synthétiques du Parquet. Samenvattende beoordeling van het Parket. (2)	Formation — Vorming : <b>bonne (plus grande)</b> serenité — rustigheid : <b>très grande (OPJ)</b> souhaitable (OPJ)	Services rendus : Bewezen diensten (juge) <b>très grands (OPJ)</b>
C. — Appréciation synthétique du mérite (3) Samenvattende beoordeling van de verdienste (3) (Elite - Très bon - Bon - Assez bon - Médiocre) (Uitstekend - Zeer goed - Goed - Tamelijk goed Onvoldoende)	du Chef compétent au 1 <sup>er</sup> degré van het bevoegde hoofd in de eerste graad  <b>B O N</b>	du Chef compétent au degré supérieur — Echelon de revision — van het bevoegde hoofd in de hogere graad — Herzieningstrap —

(1) Des nuances peuvent être introduites en faisant précéder le qualificatif de l'adverbe « presque ».  
 Schakeringen worden geduld, zo het bijwoord « bijna » het hoedanigheidswoord voorafgaat.  
 (2) Concerne uniquement le personnel exerçant des fonctions judiciaires. — Betreft enkel het personeel dat gerechtelijke functies uitoefent.  
 (3) Est formellement proscrire toute méthode consistant à déduire l'appréciation synthétique de la seule comparaison arithmétique des diverses appréciations de détail.  
 Elke methode waarbij de samenvattende beoordeling afgeleid wordt van de uitsluitend rekenkundige vergelijking tussen de verscheidene detailbeoordelingen is volstrekt verboden.  
 Mod. 12 - 1 - B1 - 10 - 56.

Gedurende het verslagjaar had de heer Geeraerts de leiding over de regio Yandongi. Hij had met name de leiding over het verbeteren van het wegennet in zijn regio, de bouw van administratieve centra (gebouwen die goed zijn voltooid en in recordtijd gebouwd), het bijwerken van de volkstellingen, de inheemse belastinginning en boekhoudkundige en administratieve controle van CACI's. Met veel enthousiasme en zonder de pijnen te tellen (= zonder te klagen), behaalde hij goede resultaten en had hij een zeer bevredigend rendement. Het zou echter zijn kwalitatieve output moeten verhogen, vooral vanuit boekhoudkundig oogpunt. Hij zou meer belang moeten hechten aan en beter moeten zorgen voor zijn Koloniale boekhouding en acht moeten slaan op de opmerkingen die over deze kwestie aan hem zijn gericht. Hij is erg beleefd en eerbiedig tegenover zijn superieuren en correct tegenover de inboorlingen wiens taal hij al goed kent. Hij is zeer actief en houdt van zijn werk en zal zeker een zeer goede Territoriale worden. Naar mijn mening, gezien de kennis die hij heeft opgedaan en de vooruitgang die hij heeft geboekt, kan hij, als hij doorgaat, volgend jaar de beoordeling zeer goed verdienen.



II. - Notation de l'aptitude - Avancement de grade. — II. - Aantekening van de geschiktheid - Rangbevordering.

Examens ou concours exigés pour l'avancement de grade - Examens of wedstrijden voor de rangbevordering vereist  
 Date - Datum : ..... **néant** ..... Résultats - Uitslagen : ..... = = =

Relation de l'exercice de la fonction supérieure (ou inférieure) :  
 Verslag over de uitoefening van het hoger (of lager) ambt :

A exercé les fonctions de ..... du ..... au .....  
 Heeft het ambt van ..... uitgeoefend van ..... tot .....  
 suivant commission du ..... du .....  
 volgens aanstelling in datum van ..... van .....

Avis et considérations justifiant (avec ceux figurant sous la rubrique « Etat des services » du recto) l'appréciation de l'aptitude à l'avancement de grade.

Consideraties en advies ter rechtvaardiging (met die welke voorkomen onder rubriek « Staat der diensten » op de voorzijde) van de beoordeling van de geschiktheid tot rangbevordering.

**J'estime que les aptitudes de cet agent doivent encore se confirmer pour accéder à un grade supérieur? Ses connaissances professionnelles sont encore à développer pour pouvoir exercer une fonction supérieure.**

du Chef compétent au 1 <sup>er</sup> degré	du Chef compétent au degré supérieur
van het bevoegde hoofd in de eerste graad	— Echelon de revision — van het bevoegde hoofd in de hogere graad — Herzieningstrap —

Appréciation de l'aptitude à l'avancement de grade Beoordeling van de geschiktheid tot rangbevordering (Néant - Prématuré - Apte - Ordre préférentiel) (Nihil - Voorbarig - Geschikt - Voorkeur)	<b>prématuré</b>
---	------------------

**Bumba** le **1<sup>er</sup> août 1956**  
 de ..... le ..... de .....  
 Le (1) **ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,**  
 De **= STOOP J.A.M. =**  
 Chef compétent au 1<sup>er</sup> degré.  
 Bevoegd hoofd in de eerste graad.

Décision de l'autorité compétente pour attribuer définitivement le signalement. Beslissing van de overheid die bevoegd is het signalement definitief toe te kennen.	Appréciation synthétique du mérite Samenvattende beoordeling van de verdienste	Appréciation de l'aptitude à l'avancement de grade Beoordeling van de geschiktheid tot rangbevordering
	....., le ..... de ..... Le (1) ..... De .....	

Accusé de réception — Bericht van ontvangst.  
 L'agent intéressé a accusé réception de la copie de ce bulletin à la date du .....  
 De betrokken beambte heeft de ontvangst van het afschrift van dit blad bericht op .....

(1) Indiquer la fonction et le nom en lettres majuscules. — Ambt en geslachtsnaam in hoofdletters vermelden.